



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/990
19 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN

Бельгия, Германия, Италия, Португалия, Российская Федерация,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция и Япония:
проект резолюции

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, касающиеся территории Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема Республики Хорватии (Района),

вновь подтверждая свою приверженность независимости, суверенитету и территориальной целостности Республики Хорватии и подчеркивая в этой связи, что территории Района являются неотъемлемыми частями Республики Хорватии,

ссылаясь на Основное соглашение о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (S/1995/951), подписанное 12 ноября 1995 года правительством Республики Хорватии и местной сербской общиной (Основное соглашение), которое способствует укреплению взаимного доверия, охраны и безопасности всех лиц, населяющих этот Район,

отмечая окончание срока действия мандата Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС) 15 января 1998 года, как это предусмотрено в его резолюции 1079 (1996) от 15 ноября 1996 года, а также в Основном соглашении и в соответствии с его резолюцией 1120 (1997) от 14 июля 1997 года, и выражая свою глубокую признательность временным администраторам за их руководство деятельностью Организации Объединенных Наций по содействию укреплению мира, стабильности и демократии в Районе и гражданскому и военному персоналу ВАООНВС за его самоотверженность и успехи в деле содействия мирной реинтеграции Района в состав Республики Хорватии,

подчеркивая сохраняющее свою силу обязательство правительства Республики Хорватии в соответствии с Основным соглашением и международными конвенциями позволить всем беженцам и перемещенным лицам вернуться в условиях безопасности в свои дома на всей территории Республики Хорватии и подчеркивая далее срочность и важность возвращения всех перемещенных лиц в Республике Хорватии в обоих направлениях,

97-37531.R 191297 191297 /...

ссылаясь на мандат Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) от 26 июня 1997 года (S/1997/522, приложение), предусматривающий постоянное и усиленное

присутствие ОБСЕ в Республике Хорватии, когда основной упор делается на возвращение в обоих направлениях всех беженцев и перемещенных лиц, защиту их прав и защиту лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам,

с удовлетворением отмечая письмо министра иностранных дел Республики Хорватии от 6 ноября 1997 года на имя Генерального секретаря (S/1997/913), в котором содержится просьба об обеспечении дальнейшего присутствия гражданских полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций после истечения срока действия мандата ВАООНВС,

с удовлетворением отмечая также доклад Генерального секретаря от 4 декабря 1997 года (S/1997/953 и Add.1) и содержащиеся в нем рекомендации, включая его рекомендацию о создании группы поддержки гражданских полицейских наблюдателей,

подчеркивая, что хорватские власти несут главную ответственность за успешное завершение мирной реинтеграции Района и подлинное примирение населения,

1. отмечает прекращение действия мандата ВАООНВС 15 января 1998 года и выражает свою постоянную полную поддержку ВАООНВС по мере выполнения ее мандата;

2. подтверждает сохраняющее свою силу обязательство правительства Республики Хорватии в соответствии с Основным соглашением следовать самым высоким стандартам в области прав человека и основных свобод и содействовать созданию атмосферы доверия среди всех местных жителей вне зависимости от их этнического происхождения, а также его сохраняющие силу обязательства в соответствии с международными конвенциями и другими соглашениями в этой области;

3. подчеркивает, что правительство Республики Хорватии и хорватская полиция и судебные органы несут полную ответственность за безопасность и охрану гражданских прав всех жителей Республики Хорватии независимо от их национальности;

4. призывает правительство Республики Хорватии в полной мере и оперативно выполнить все его обязанности и обязательства, в том числе выполняемые совместно с ВАООНВС, в отношении Района;

5. подчеркивает необходимость того, чтобы правительство Республики Хорватии принимало меры, направленные на оживление экономики Района, и отмечает в этой связи важное значение прошлого и будущего участия международного сообщества;

6. отмечает с удовлетворением прогресс, достигнутый в последнее время правительством Республики Хорватии в рамках усилий по выполнению ее обязательств, включая принятие всеобъемлющей программы национального примирения, и призывает постоянно добиваться прогресса в этой области;

7. вновь подтверждает право всех беженцев и перемещенных лиц, являющихся выходцами из Республики Хорватии, на возвращение в свои первоначальные места проживания на всей территории Республики Хорватии, приветствует тот факт, что был достигнут определенный прогресс в мирном возвращении в обоих направлениях перемещенных лиц и возвращении беженцев в Район и призывает правительство Республики Хорватии устранить правовые препятствия и другие барьеры, мешающие возвращению в обоих направлениях, в том числе на основе урегулирования вопросов о собственности, разработки простых процедур возвращения, адекватного финансирования Объединенного совета и всех соответствующих мероприятий опчин, разъяснения и полного

осуществления закона об амнистии и принятия других мер, изложенных в докладе Генерального секретаря;

8. напоминает местной сербской общине о сохраняющейся важности проявления конструктивного подхода и активного участия в процессе реинтеграции и национального примирения;

9. подчеркивает, что достижение долгосрочных целей для Района, определенных Советом Безопасности, зависит от приверженности правительства Республики Хорватии постоянной реинтеграции своих сербских граждан, а также от бдительности и активной роли международного сообщества, и в этой связи с удовлетворением отмечает ключевую роль ОБСЕ;

10. подчеркивает роль других международных организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, в частности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в Республике Хорватии;

11. повторяет свой предыдущий призыв ко всем государствам в регионе, в том числе к правительству Республики Хорватии, всесторонне сотрудничать с Международным трибуналом по бывшей Югославии и напоминает о своем удовлетворении в связи с расширением сотрудничества правительства Республики Хорватии с Трибуналом;

12. настоятельно призывает Республику Хорватию и Союзную Республику Югославию добиваться дальнейшей нормализации их отношений, особенно в таких областях, как меры по укреплению доверия трансграничного характера, демилитаризация и двойное гражданство;

13. постановляет учредить с 16 января 1998 года группу поддержки в составе 180 гражданских полицейских наблюдателей на один срок до девяти месяцев, как это рекомендовано Генеральным секретарем, в целях наблюдения за действиями хорватской полиции в Придунайском районе, прежде всего в связи с возвращением перемещенных лиц, в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пунктах 38 и 39 доклада Генерального секретаря, и в ответ на просьбу правительства Республики Хорватии;

14. постановляет также, что группа поддержки возьмет на себя ответственность за тот персонал ВАООНВС и те принадлежащие Организации Объединенных Наций активы, которые необходимы ей для использования при выполнении ее мандата;

15. просит Генерального секретаря периодически информировать его и при необходимости представлять доклады о сложившейся ситуации и в любом случае не позднее 15 июня 1998 года;

16. напоминает правительству Республики Хорватии о его ответственности за обеспечение безопасности и свободы передвижения всех гражданских полицейских наблюдателей и другого международного персонала и просит его оказывать всю необходимую поддержку и помощь гражданским полицейским наблюдателям;

17. рекомендует налаживать взаимодействие между группой поддержки и ОБСЕ в целях содействия беспрепятственной передаче полномочий этой организации;

18. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

/...

S/1997/990

Russian

Page 4